



# *Isola dei Sapori*

MILANO

**Menù**  
**味之岛**

# Antipasti · Appetizers · 开胃菜

- |    |  |               |
|----|--|---------------|
| 1  | Antipasto di pesce della casa* (1,2,4,6,7,8,9,10,12,14)<br><i>Home-made fish appetizers</i><br>自制鱼开胃菜  | 18,00         |
| 2  | Gamberi rossi di Mazara con asparagi e pane Carasau* (1,2,12)<br><i>Red shrimps of Mazara and asparagus with Carasau bread</i><br>马扎拉的红虾，配芦笋和卡拉索烤面片          | 30,00         |
| 3  | Guazzetto scampi, calamari e gamberi con crostini* (1,2,12,14)<br><i>Prawns stew with squid and shrimps with croutons</i><br>海螯虾，鱿鱼配卡拉索烤面包丁                  | 18,00         |
| 4  | Capesante gratinate o alla griglia* (1,7,12,14)<br><i>Scallops au gratin or grill</i><br>烤扇贝   | 每个 cad. 5,00  |
| 5  | Spiedini alla griglia su letto di insalata novella* (2,12,14)<br><i>Grilled skewers on a bed of fresh salad</i><br>新鲜沙拉菜配烤串                                  | 每个 cad. 12,00 |
| 6  | Gamberi alla Catalana con mango* (2,10,12)<br><i>Catalan shrimps with mango</i><br>加泰罗尼亚大虾和新鲜芒果沙拉  | 14,00         |
| 7  | Polpo alla genovese con patate, pesto e olive taggiasche* (8,12,14)<br><i>Octopus with potatoes, pesto and taggiasca olives</i><br>热那亚章鱼配土豆，香蒜酱和塔吉斯卡橄榄       | 14,00         |
| 8  | Scampi, sedano e bottarga su letto di pane Carasau* (1,2,9,12)<br><i>Prawns, celery and bottarga on a bed of Carasau bread</i><br>海螯虾和鲜芹菜配卡拉索烤面片             | 18,00         |
| 9  | Insalata di mare tiepida* (2,9,11,12,14)<br><i>Warm sea salad</i><br>温暖的海鲜沙拉   | 16,00         |
| 10 | Salmone <sup>A</sup> marinato con macedonia di frutta ed erba cipollina (4)<br><i>Marinated salmon with fruits salad and chived</i><br>腌制三文鱼配水果沙拉和细香葱        | 14,00         |
| 11 | Acciughe del Cantabrico con crostini e burro (1,4,7)<br><i>Cantabrian anchovies with croutons and butter</i><br>坎塔布连凤尾鱼配油煎面包块和黄油                             | 18,00         |
| 12 | Soutè di cozze e vongole con bruschette toscane all'aglio (1,2,12,14)<br><i>Soutè of mussels and clams with garlic bruschetta from tuscan</i><br>淡菜和蛤蜊，蒜油烤面片 | 16,00         |

13	Piatto misto di pesce crudo <sup>#A*</sup> <i>secondo disponibilità giornaliera</i> (2,12,14) <i>Mixed raw fish dish</i> 混合生鱼拼盘（根据每日供应量而定）	35,00
14	Ostriche (14) <i>Oyster</i> 生蚝	al pezzo 5,00 每份 5,00
15	Scampetti* (2,12) <i>Little prawns</i> 海螯虾	al pezzo 5,00 每份 5,00
16	Tonno <sup>#A</sup> (14) <i>Tuna fish</i> 金枪鱼	al pezzo 2,00 每份 2,00
17	Salmone <sup>A</sup> (4) <i>Salmon</i> 三文鱼	al pezzo 2,00 每份 2,00
18	Branzino <sup>A</sup> (4) <i>Sea bass</i> 鲈鱼	al pezzo 2,00 每份 2,00
19	Gamberi rossi di Mazara del Vallo* (2,12) <i>Red shrimp from Mazara del Vallo</i> 马扎拉德瓦洛红虾	al pezzo 5,00 每份 5,00
20	Tartar di tonno <sup>#A</sup> o ricciola <sup>A</sup> o salmone <sup>A</sup> (4,8,10,11) <i>Tartar of tuna and kingfish</i> 鞞鞞金枪鱼或鰵鱼或鲑鱼	20,00 <i>½ porzione</i> 10,00
21	Carpaccio di branzino, tonno <sup>#A</sup> o salmone <sup>A</sup> (4) <i>Sea bass carpaccio, tuna or salmon</i> 生鲈鱼或金枪鱼或鲑鱼肉片	20,00
22	Patanegra <i>Patanegra ham</i> 帕塔内格拉（西班牙黑猪火腿）	25,00

<sup>#)</sup> Pinne gialle o Rosso del Mediterraneo, secondo disponibilità del mercato I piatti contrassegnati con l'asterisco (\*) in mancanza di pesce fresco, potrebbero contenere materie prime congelate. A) Tutto il pesce crudo viene regolarmente abbattuto a -18 come dalla normativa (Reg.CE 853/2004). <sup>#)</sup> 黄色或地中海红色鳍，根据市场情况没有鲜鱼时标有星号 (\*) 的菜肴可能含有冷冻。A) 所有生鱼均按法规 (Reg. CE 853/2004) 定期在-18度杀死。

## Primi piatti · Entrées · 主 菜

23	Primi del giorno* <i>secondo disponibilità giornaliera</i> (1, altri in base al prodotto del giorno) Entrées or the day - depending on the product box 当日流行特色菜	18,00 25,00
24	Spaghetti gambero rosso di Mazara* e pomodorini freschi (1,2,4,12,14) <i>Spaghetti red Mazara shrimp and fresh tomatoes</i> 意大利面配马扎拉红虾* 和新鲜的樱桃番茄	30,00
25	Tagliatelle scampi, calamari e zucchine* (1,2,4,7,12,14) <i>Tagliatelle pasta with prawns, squids and vegetables marrows</i> 意大利宽面配鱿鱼, 鱿鱼和西葫芦	16,00
26	Tagliatelle vongole, bottarga e calamari* (1,2,4,7,12,14) <i>Tagliatelle pasta with clams, squids and bottarga</i> 意大利宽面配蛤蜊和鱿鱼, 乌鱼子	16,00
27	Tagliatelle nero di seppia, gamberi e bottarga* (1,2,4,7,12,14) <i>Tagliatelle pasta with shrimps, cuttlefish ink and bottarga</i> 乌贼面 (带有墨鱼墨汁, 虾子和乌鱼子)	14,00
28	Spaghetti vongole e bottarga (1,2,4,12,14) <i>Spaghetti pasta with clams and bottarga</i> 蛤蜊意面	16,00
29	Tagliolini scampi e fiori di zucca* (1,2,4,7,12) <i>Tagliolini pasta with prawns and vegetable marrows flowers</i> 海螯虾面	16,00
30	Paccheri con ragù di scorfano e bottarga* (1,2,4,7,12,14) <i>Paccheri with ragout of redfish and bottarga</i> 乌鱼子酱和肉酱的帕切里直管面*	14,00
31	Spaghetti ai frutti di mare* (min. due persone) (1,2,4,12,14) <i>Sea food spaghetti (min. 2 persons)</i> 海鲜面 (两人份)	36,00
32	Linguine o cavatelli all'astice* (min. due persone) (1,2,4,12,14) <i>Pasta with lobster (min. 2 persons)</i> 卡瓦泰利龙虾配扁豆* (两人份)	60,00
33	Risotto ai frutti di mare* (min. due persone) (2,4,7,12,14) <i>Sea food rice (min. 2 persons)</i> 海鲜烩饭* (两人份)	32,00
34	Culurgiones pomodoro e pecorino (1,7) <i>Ravioli sardi ripieni di patate e pecorino - Culurgiones tomato and pecorino</i> 西红柿和佩克立诺奶酪馅饺子	14,00
35	Spaghetti filetto di pomodoro (1) <i>Spaghetti with tomato fillet</i> 意大利番茄面	14,00

Per informazioni in merito alla presenza di allergeni alimentari ai sensi del regolamento CE 1169/2011, chiedere supporto al responsabile di sala. I piatti contrassegnati con l'asterisco (\*) in mancanza di pesce fresco, potrebbero contenere materie prime congelate. 有关根据 EC 法规 1169/2011 的食品过敏原存在情况的信息, 请寻求餐厅经理及服务员的帮助。没有鲜鱼时 标有星号 (\*) 的菜肴可能含有冷冻原料。

## Secondi piatti di pesce · Fish · 二道 海鲜类

36	Fritto misto di pesce (1,2,12,14) <i>Mixed fried fish</i> 炸海鲜	25,00/30,00
37	Misto griglia (2,4,12,14) <i>Mixed fried fish</i> 烧烤海鲜	25,00
38	Chateau di tonno <sup>A#</sup> con trevisana alla griglia, pomodori e cipolla (4,10) <i>Chateau of tuna with grilled trevisana, tomatoes and onion</i> 金枪鱼配烤红菊苣, 西红柿和洋葱	30,00
39	Astice alla catalana (2,9,10,12,14) <i>Catalan lobster</i> 加泰罗尼亚龙虾	<i>normale</i> 60,00 <i>turbo</i> 80,00
40	Real King crab alla catalana (2,9,10,12) 加泰罗尼亚帝皇蟹	180,00/kg
41	Aragosta alla catalana (2,9,10,12) <i>Catalan lobster</i> 加泰罗尼亚大龙虾	180,00/kg
42	Gran misto gratinato (1,2,7,12,14) <i>Mixed large gratin</i> 大海荟焗烤	25,00
43	Orata alla siciliana (1,2,4,12,14) <i>Sicilian style golden maid</i> 西西里鲷鱼	25,00
44	Gamberi alla griglia o al Cognac (1,2,12,14) <i>Grilled or Cognac shrimps</i> 烤或干邑大虾	25,00
45	Rombo steccato (min. due persone) (1,2,4,7,12,14) <i>Sticked rhombus (min. two persons)</i> 烤多宝鱼 (两人份)	70,00
46	Branzino Vernaccia e olive (1,2,4,12,14) <i>Sea bass with Vernaccia wine and olives</i> 韦尔纳恰鲈鱼和橄榄	25,00
47	Scampi alla griglia (2,12) <i>Grilled prawns</i> 烤海鳌虾	25,00
48	Scottata di branzino o pesce spada (4) <i>Scalded sea bass or swordfish</i> 香烤鲈鱼或箭鱼	25,00
49	Pescato del giorno alla livornese o in guazzetto (min. due persone) (1,2,4,12,14) <i>Catch of the day livornese or stew</i> 当日捕捞的海鲜炖或煮 (两人份)	a porzione 35,00 每份

## Secondi piatti di carne · *Meat* · 二道 肉类

50	Filetto di manzo alla griglia <i>Grilled sirloin of beef</i> 烤牛脊肉	30,00
51	Filetto di manzo al pepe verde (1,7,10) <i>Green pepper sirloin of beef</i> 牛脊肉花椒	30,00
52	Costata di manzo alla griglia <i>Grilled beef chop</i> 烤牛肋排	30,00
53	Tagliata di manzo <i>Beef steak</i> 烤牛扒	20,00
54	Fiorentina (min. due persone) <i>T-bone steak florence style (min. two persons)</i> 佛罗伦萨牛排 (两人份)	60,00
55	Fiorentina all'antica con verdure (min. due persone) <i>T-bone steak florence old style (min. two persons)</i> 佛罗伦萨牛排配蔬菜 (两人份)	70,00

## Contorni · *Vegetables* · 蔬菜

56	Insalata mista <i>Mixed salad</i> 凉拌沙拉	7,00
57	Patatine fritte (1,2,4,12,14) <i>French fries</i> 炸薯条	5,00
58	Trevisana alla griglia <i>Grilled Treviso salad</i> 烤特雷维索沙拉	7,00
59	Insalata verde <i>Green salad</i> 蔬菜沙拉	7,00

## Formaggi · Cheese · 奶酪

- |    |   |      |
|----|---|------|
| 60 | Pecorino sardo (7)<br><i>Sardinian goat cheese</i><br>撒丁岛山羊奶酪 | 7,00 |
| 61 | Gorgonzola (7)<br><i>Blue cheese</i><br>戈贡佐拉                  | 7,00 |
| 62 | Grana (7)<br>格兰纳  | 7,00 |

## Dolci · Dessert · 甜品

- |    |   |      |
|----|---|------|
| 63 | Assortimento giornaliero (1,3,6,7,8)<br><i>Daily variety</i><br>每日精心安排的甜点 | 8,00 |
|----|---|------|

# Bibite, Amari e liquori · Bar

## 饮料，啤酒和烈酒

Acqua <i>Water</i> 矿泉水	2,00
Coca-cola <i>Coke</i> 可口可乐	4,00
Birra <i>Beer</i> 啤酒	5,00
Liquori nazionali <i>National liquors</i> 烈酒	8,00/10,00
Grappe <i>Spirits</i> 意大利烈酒	8,00/15,00
Whiskey 威士忌	10,00/15,00

Pane e coperto 3,00 含面包和座位费

*Bread and service*





## ELENCO DEGLI ALLERGENI (di cui all'allegato II del regolamento UE 1169/11)

I 14 principali allergeni che in base alla legislazione comunitaria devono essere identificati, se usati nella preparazione degli alimenti, sono:

1. Cereali contenenti glutine, cioè grano, segale, orzo, avena, farro, kamut o i loro ceppi ibridati) e prodotti derivati, tranne:  
sciroppi di glucosio a base di grano, incluso destrosio (1);  
maltodestrine a base di grano (1);  
sciroppi di glucosio a base di orzo;  
cereali utilizzati per la fabbricazione di distillati alcolici, incluso l'alcol etilico di origine agricola.
  2. Crostacei e prodotti a base di crostacei
  3. Uova e prodotti a base di uova
  4. Pesce e prodotti a base di pesce, tranne: gelatina di pesce utilizzata come supporto per preparati di vitamine o carotenoidi; gelatina o colla di pesce utilizzata come chiarificante nella birra e nel vino
  5. Arachidi e prodotti a base di arachidi
  6. Soia e prodotti a base di soia, tranne:  
olio e grasso di soia raffinato (1);  
tocoferoli misti naturali (E306), tocoferolo D-alfa naturale, tocoferolo acetato D-alfa naturale, tocoferolo succinato D-alfa naturale a base di soia;  
oli vegetali derivati da fitosteroli e fitosteroli esteri a base di soia;  
estere di stanolo vegetale prodotto da steroli di olio vegetale a base di soia
  7. Latte e prodotti a base di latte (incluso lattosio), tranne:  
siero di latte utilizzato per la fabbricazione di distillati alcolici, incluso l'alcol etilico di origine agricola; lattiolio
  8. Frutta a guscio, vale a dire: mandorle (*Amygdalus communis* L.), nocciole (*Corylus avellana*), noci (*Juglans regia*), noci di acagiù (*Anacardium occidentale*), noci di pecan (*Carya illinoensis* (Wangenh) K. Koch), noci del Brasile (*Bertholletia excelsa*), pistacchi (*Pistacia vera*), noci del Queensland (*Macadamia ternifolia*), e prodotti derivati
  9. Sedano e prodotti a base di sedano
  10. Senape e prodotti a base di senape
  11. Semi di sesamo e prodotti a base di semi di sesamo
  12. Anidride solforosa e solfiti in concentrazioni superiori a 10 mg/kg o 10 mg/litro in termini di SO<sub>2</sub> totale da calcolarsi per i prodotti così come proposti pronti al consumo o ricostituiti conformemente alle istruzioni dei fabbricanti
  13. Lupini e prodotti a base di lupini
  14. Molluschi e prodotti a base di molluschi
- (1) E i prodotti derivati, nella misura in cui la trasformazione che hanno subito non è suscettibile di elevare il livello di allergenicità valutato dall'Autorità per il prodotto di base da cui sono derivati

过敏原清单(根据欧盟法规1169/11的附件)

如果将其用于食品制备中,则必须根据欧盟法律确定的14种主要过敏原为:

1. 含有麸质的谷物,即小麦,黑麦,大麦,燕麦,法朮,全谷物或其杂交品)及其衍生产品,但以下情况除外:  
小麦基葡萄糖浆,包括葡萄糖(1);  
小麦基麦芽糖糊精(1);  
基于大麦的葡萄糖浆;  
用于制造酒精馏分的谷物,包括农业来源的乙醇。
2. 甲壳类和贝类产品
3. 鸡蛋和蛋制品
4. 鱼和鱼制品,除了:鱼明胶用作维生素或类胡萝卜素制剂的载体;明胶或鱼胶用作啤酒和葡萄酒中的澄清剂
5. 花生及花生制品
6. 大豆及大豆制品,但:  
精制大豆油脂(1);  
天然混合生育酚(E306),天然D- $\alpha$ 生育酚,天然乙酸生育酚- $\alpha$ ,天然大豆基D- $\alpha$ 生育酚琥珀酸酯;来源于植物甾醇和大豆基植物甾醇的植物油;  
由大豆植物甾醇生产的植物甾醇酯
7. 牛奶和乳制品(包括乳糖),但以下情况除外:  
用于生产酒精馏分,包括农业来源的乙醇的乳清;  
lattiolo
8. 坚果,即:杏仁(*Amygdalus communis* L.),榛子(*Corylus avellana*),核桃(*Juglans regia*),腰果(*Anacardium occidentale*),山核桃(*Carya illinoensis*(Wangenh)K. Koch),巴西坚果(*Bertholletia excelsa*),开心果(*Pistacia vera*),昆士兰坚果(*Macadamia ternifolia*)和衍生产品
9. 芹菜和芹菜制品
10. 芥末和芥末产品
11. 芝麻及芝麻制品
12. 按提议要消费的产品或根据制造商的说明重新配制的产品,要计算的二氧化硫和亚硫酸盐的总SO<sub>2</sub>浓度高于10 mg/kg或10 mg/l
13. 羽扇豆和基于羽扇豆的产品
14. 贝类和贝类产品